

Превод на српски

1. Náš dům není velký, ale má kuchyň, obývací, ložnici a dětský pokoj.
2. Hledáte byt v družstevním, nebo osobním vlastnictví?
3. Nechceme stěhovat ani kupovat nábytek, a tak potřebujeme nějaký zařízený byt.
4. Mám dva byty. V jednom bydlím a druhý pronajímám kolegovi z práce.
5. Ten starý dům je levný, protože potřebuje rekonstrukci .
6. Líbí se mi, že je ten pokoj stylově a moderně vybavený . Například tahle lampa je skvělá.
7. Hledám pronájem v tomto domě, maximálně do 10 tisíc korun.
8. K bytu si můžete přikoupit ještě komoru nebo sklep .
9. Nabízíme světlý, nově rekonstruovaný byt 2+1 v centru za 19.000 Kč za měsíc s poplatky .
10. Chtěl bych raději byt s kuchyňským koutem než se samostatnou kuchyní.
11. Obvykle jezdím na dovolenou s cestovní kanceláří.
12. Jaké nabízejí v tom hotelu stravování ? Chtěla bych polopenzi.
13. Poloha hotelu byla fantastická, z terasy jsme viděli moře i historické centrum města.
14. Všechny pokoje mají vlastní sociální zařízení a balkon.
15. K zájezdu si ještě musíte přikoupit cestovní pojištění .
16. Obracím se na vás se stížností na pobyt v hotelu Sania na Krétě.
17. V našem dvoulůžkovém pokoji byla pouze jedna židle, a proto jsme nemohli sedět s manželkou na balkóně.
18. Klimatizace na pokoji dělala velký hluk. V důsledku toho jsem trpěla bolestí hlavy.
19. Také jsem nebyl spokojený s nabídkou výletů. Výběh byl malý a bylo to velmi drahé.
20. Vzhledem k problémům s hotelem a dopravou vás žádám o vrácení 10% z ceny zájezdu.

Превод са српског

Кафане

Често се каже: "Све су то само обични кафански разговори!" Међутим, кафане је место где људи говоре отворено, искрено и опуштено. Ту се окупљају људи различитих професија и интересовања.

Београд је своју прву кафану добио 1592. године. У то време кафане су биле мале, са ниским столовима. У њима су се окупљали само мушкарци. Келнери су служили само кафу, слаткише и пиће.

И данас, како некада, у кафанама се играју карте, билијар и шах; у новије време у кафићима се играју видео игре и флиперс. У неким кафанама се окупљају становници једне улице или краја, негде припадници појединих професија (глумци, певачи, књижевници, занатлије). У кафиће обично одлази омладина.

Без кафана и кафића има мање места за пиће и губљење времена, а и више досаде и монотоније.

Скадарлијски боџи

Скадарска улица је некада била састајалиште београдских боџа – песника, писаца, глумаца и новинара. Из вечери у вече, боџи су се окупљали у скадарлијским кафанама и дружили се уз музику и песму. Скадарлија је била њихова друга кућа. Скадарлијске кафане и данас чувају сећање на своје славне госте.

На зиду кафане "Три шешира" налази се слика Радоја Домановића, познатог сатиричара из прошлог века. Он је био један од редовних гостију старе Скадарлије. Као многи уметници, живео је од данас до сутра. Мали и нередовни хонорари од писања нису били довољни њему и његовој породици за живот. Покушавао је да заборави своје невоље у пићу и дружењу са београдским боџима. Многе занимљиве кафанске приче и шале инспирисале су његову прозу.

Састав

Опис једне познате личности